

Статья 11

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые лицу с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, подлежат налогообложению только в этом другом Договариваемом Государстве.
2. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, полученные в качестве вознаграждения за использование, или за предоставление права использования авторских прав на любое произведение литературы, искусства и науки, включая кинофильмы и записи для радиовещания и телевидения и видеокассеты, любого патента, товарного знака, чертежа или модели, схемы, компьютерной программы, секретной формулы или процесса, или за использование или предоставление права использования промышленного, коммерческого или научного оборудования, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта ("ноу-хау").
3. Положения настоящей статьи применяются также к вознаграждениям, выплачиваемым за предоставление технических услуг, когда такие услуги оказываются в дополнение к продаже, использованию или предоставлению для использования, а также передаче информации, упомянутых в пунктах 2 настоящей статьи.
4. Положения пункта 1 не применяются, если лицо, фактически имеющее право на доходы от авторских прав и лицензий, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договариваемом Государстве, к котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через расположенное в нем постоянное представительство, или оказывает независимые личные услуги в этом другом Государстве с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 5 настоящего Соглашения.
5. Считается, что доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является Правительство этого Договариваемого Государства, его местный орган власти или лицо с постоянным местопребыванием в этом Договариваемом Государстве. Если, однако, лицо, выплачивающее доходы от авторских прав и лицензий, независимо от того, имеет ли оно постоянное местопребывание в Договариваемом Государстве или нет, в отношении которого возникло обязательство выплачивать доходы от авторских прав и лицензий, и расходы по выплате несет такое постоянное представительство, то считается, что такие доходы от авторских прав и лицензий возникают в том Договариваемом

Государстве, в котором расположено постоянное представительство.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на доходы, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма выплаченных доходов от авторских прав и лицензий, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на эти доходы при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящего Соглашения.